

10-12 Mayıs 1994 tarihlerinde Ankara'da yapılan Karayoluyla Uluslararası Eşya ve Yolcu Taşımacılığı hususundaki Toplantı

PROTOKOLU

Estonya Cumhuriyeti ve Türkiye Cumhuriyetleri, ülkeleri arasındaki Karayoluyla Uluslararası Taşımacılık Anlaşması ve karayoluyla eşya ve yolcu taşımacılığı ile ilgili diğer konuları görüşmek üzere 10-12 Mayıs 1994 tarihlerinde Ankara'da toplanmışlardır.

Taraflar, toplantının dostça ve yapıcı ortamda geçmesinden dolayı, memnuniyetlerini ifade etmişlerdir.

Heyetlerin listeleri, Ek- 1 ve Ek 2 'de gösterilmiştir.

Heyetler, toplantı sonunda aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

1. Görüşmeler sırasında üzerinde mutabakata varılan Karayoluyla Uluslararası Taşımacılık Anlaşması taslağını parafe etmek.
2. Anlaşma yürürlüğe girinceye kadar 1994 yılı geçici izin belgesi kotasını aşağıdaki gibi tespit etmek :
 - Transit ve/veya ikili taşımacılık için : 100 adet izin belgesi, ihtiyaç hasıl olduğunda, Akit Tarafların taleplerini karşılamak üzere ek izin belgeleri teati edilecektir.
3. Akit Taraflardan birinde kayıtlı boş bir araç yetkili makamlarca bu amaç için düzenlenmiş bir özel izin belgesi bulunmadığı sürece kendi ülkesine veya bir üçüncü ülkeye yolcu ve eşya almak amacıyla, diğer Akit Tarafın topraklarına giremeyecektir.
4. Bir Akit tarafın taşımacısı, diğer Akit Tarafın yetkili makamından bir özel izin belgesi almadığı müddetçe, diğer Akit Tarafın topraklarından üçüncü ülkelere yolcu ve eşya taşıyamayacaktır.
5. Bir Akit Tarafın kayıtlı bir taşıt, sadece, taşıdığı eşyayı diğer Akit Tarafın topraklarına bıraktıktan sonra, kendi ülkesine dönüş yükü alabilir.

6. Sorumlu yetkili makamlar, otobüs ile düzenli yolcu taşımacılığı, hayvan ve bozulabilir yiyecek maddeleri taşımacılığı seferlerinin, taşıt, gümrük ve sıhhi kontrollerini, taşıtları bekletmeksizin yapacaklardır.

7. Karayoluyla uluslararası taşımacılık yapan bir taşıt; gerekli olan uluslararası belgeleri ("triptik veya "carnet de passage") ve ulusal kanun ve mevzuatların gerektirdiği diğer belgeleri beraberinde bulunduracaktır.

8. Yolcu veya eşya taşımacılığı ile ilgili meydana gelebilecek problemler, iyi niyet çerçevesinde ve diplomatik kanallarla çözülecektir.

12 Mayıs 1994 tarihinde Ankara'da her iki metin de eşit derecede geçerli olmak üzere İngilizce iki asıl nüsha olarak düzenlenmiştir.

Estonya Cumhuriyeti Hükümeti
Adına

Türk Cumhuriyeti Hükümeti
Adına